



---

## The Childhood Experiences Questionnaire

---

<b>Investigadora principal:</b>	Dra. Alisa Almas, investigadora asociada, Human Early Learning Partnership, UBC, <a href="mailto:alisa.almas@ubc.ca">alisa.almas@ubc.ca</a> (604-827-1518)
<b>Contacto principal:</b>	Roberta O'Brien, responsable de la implementación de CHEQ/EDI, Human Early Learning Partnership, UBC, <a href="mailto:roberta.obrien@ubc.ca">roberta.obrien@ubc.ca</a> (604-916-1051)
<b>Fecha:</b>	Septiembre de 2021

---

El Childhood Experiences Questionnaire (CHEQ) es un cuestionario que completan los padres o tutores al inicio del año escolar en el jardín de infantes. El CHEQ recopila información sobre experiencias que están estrechamente vinculadas con la salud, el bienestar y los resultados educativos y sociales de los niños. Se utiliza para ayudar a los profesores, a los encargados de la administración escolar y a los colaboradores de la comunidad a proporcionar y mejorar el apoyo específico a los niños y a las familias de Columbia Británica. Su distrito escolar se asoció con Human Early Learning Partnership (HELP) para administrar el CHEQ. Estamos a su disposición para responder cualquier pregunta que tenga.

### EN POCAS PALABRAS

- Completar el CHEQ toma aproximadamente 30 minutos
- La participación es voluntaria
- La información se resume en informes individuales, por aula, por escuela y por distrito

**Completar el CHEQ depende de usted únicamente. Tiene derecho a negarse a completarlo. Si decide completarlo, puede dejar de hacerlo en cualquier momento al hacer clic en “Cancelar” sin que esto tenga ninguna repercusión negativa para usted o para el niño. Si el CHEQ se completa en parte o en su totalidad, se asumirá que se otorgó el consentimiento.**

El CHEQ se encuentra disponible en inglés, chino simplificado y punjabi, con la opción de que las preguntas se lean en voz alta en inglés.

### ¿Qué sucede luego de completar el CHEQ?

El CHEQ consta de tres partes: la primera parte incluye preguntas sobre la experiencia del niño y se utiliza para los informes individuales, por aula, por escuela y por distrito. La información de estos informes puede compartirse con el personal escolar. El personal escolar sigue las directrices de su práctica profesional para salvaguardar la información personal del niño y estos informes no se hacen públicos. La segunda parte incluye preguntas sobre diferentes factores socioeconómicos (por ejemplo, empleo, educación, ingresos) y es confidencial. Las respuestas a estas preguntas no se compartirán con la escuela ni el distrito del niño. La información personal se elimina de estas respuestas y estos datos se utilizan solo con fines de investigación, para entender mejor las características de su vecindario y de su comunidad. La tercera parte incluye preguntas

sobre la pandemia de la COVID-19, en las que sus respuestas se combinarán con las de otros padres o tutores y se compartirán con el personal educativo en la escuela, en el distrito escolar y en el vecindario de forma anónima.

### **¿Cómo protegemos su información?**

La escuela utiliza el nombre del niño para administrar el CHEQ y para fines de planificación escolar, pero no revela su nombre a HELP con fines de investigación. Si la información del CHEQ se utiliza en publicaciones de investigación o en documentos públicos, sus respuestas a las preguntas del CHEQ se combinarán con respuestas de otros padres o tutores y sus respuestas individuales no podrán ser identificadas de ninguna manera.

HELP se encarga de mantener la seguridad de los datos del CHEQ. La información personal del niño se almacena en un entorno de investigación seguro en la UBC, para ser utilizada en proyectos de investigación aprobados **en virtud de las leyes de privacidad federales, provinciales y del territorio**. Los datos del CHEQ pueden vincularse a nivel individual con otros datos, como el Early Development Instrument o el Middle Years Development Instrument, para conocer los factores que influyen en el bienestar, la salud y el éxito escolar de los niños, **pero solo pueden utilizarse para la investigación, la planificación o la evaluación por parte de los investigadores autorizados por HELP en el marco de un acuerdo de investigación aprobado**. Los datos a nivel individual también se comparten con el Ministerio de Gobierno de Columbia Británica para utilizarse a nivel grupal únicamente, para la investigación, la evaluación y la planificación de programas. Si tiene dudas sobre la privacidad y la seguridad de los datos del CHEQ del niño, póngase en contacto con el responsable de la privacidad de HELP por correo electrónico a [privacy@help.ubc.ca](mailto:privacy@help.ubc.ca).

### **¿Cómo se beneficiarán su escuela y su comunidad?**

La información del CHEQ puede ayudar a las escuelas, a los que planifican los programas y a las comunidades a ser más conscientes de las formas de crear experiencias tempranas para ayudar a que los niños de su comunidad prosperen. Al completar el CHEQ, los padres o tutores proporcionan la información detallada que las comunidades necesitan para apoyar de forma estratégica a las familias. Este es un momento único para centrarnos en la salud y el bienestar de los niños. El estrés y los trastornos provocados por la COVID-19 son realmente preocupantes. El CHEQ tendrá preguntas relacionadas con la pandemia de la COVID-19 para ayudarnos a entender los impactos secundarios de la pandemia en los niños y sus familias. Completar estas preguntas es voluntario y los padres o tutores pueden optar por omitirlas al completar el cuestionario.

### **¿Dónde puedo conseguir más información sobre el proyecto CHEQ?**

Si quiere saber más sobre el CHEQ, visite <http://earlylearning.ubc.ca/cheq/>. Si tiene alguna pregunta sobre este proyecto, póngase en contacto con Roberta O'Brien ([Roberta.obrien@ubc.ca](mailto:Roberta.obrien@ubc.ca) o 604-916-1051) o conmigo ([alisa.almas@ubc.ca](mailto:alisa.almas@ubc.ca) o 604-827-1518).

Si tiene alguna duda o queja sobre sus derechos como participante en la investigación o sobre lo que vivió durante su participación en este estudio, póngase en contacto con la Línea de quejas y reclamos para participantes de la investigación en la Oficina de ética de la investigación de la UBC en la University of British Columbia al 604-822-8598, envíe un correo electrónico a [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca) o llame gratis al 1-877-822-8598.

Atentamente,

Dra. Alisa Almas, Ph. D.  
Investigadora asociada e investigadora principal  
Proyecto CHEQ  
Human Early Learning Partnership  
Facultad de población y salud pública  
University of British Columbia